

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 85 (1967)  
**Heft:** 19

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse

Wochenschrift

für Architektur, Ingenieurwesen  
und Maschinentchnik

Gegr. 1883 von A. Waldner

Herausgegeben von der  
Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine, Zürich

# 19

85. Jahrgang

Donnerstag, 11. Mai 1967

*Fenster*



*Kiefer Zürich*

# Durisol

## Baustoffe

mit hervorragenden Eigenschaften

Hohlblockmauersteine

Isolierplatten

Deckenhohlkörper

Kassettenhourdis

Durisol Villmergen AG 8953 Dietikon 051 88 69 81

Patentanwälte

## E. Blum & Co., 8008 Zürich

Gegründet 1878      Telephon (051) 47 54 54

«Wartegg», Mühlebachstr./Kirchenweg 5

Anmeldung

von Erfindungen

Fabrik-

und Handelsmarken

Gutachten

Prozessberatung

### Inhalt

Erfordernis für den Spitalbau. Von <i>H. Winkelhaus</i> und <i>G. Risch</i> . . . . .	329
Kreisspital Wolhusen. Von <i>G. Risch</i> . . . . .	330*
Erweiterung des Kreisspitals Männedorf. Von <i>H.</i> und <i>J. Meier</i> , <i>B. Gadola</i> . . . . .	332*
Notspital in Lachen. Von <i>G. Risch</i> . . . . .	333*
Richtlinien für die Orts- und Regional- planung . . . . .	335
Dr. Curt F. Kollbruner 60 Jahre. Von <i>R. Schlaginhausen</i> . . . . .	336
Untergrundbahn in Montreal, Kanada. Von <i>A. Wackernagel</i> . . . . .	337*
Fussgängerunterführung des Bahnhofplat- zes von Helsinki. Von <i>D. Ackerknecht</i> . . . . .	340*
Sphäroguss. Von <i>E. K. Modl</i> . . . . .	342*

### Mitteilungen

Schweizer Mustermesse 1967. Kali aus  
1000 Meter Tiefe. The Institution of Me-  
chanical Engineers. Persönliches . . . . .

### Stiftung der schweizerischen Register

Sitzung des Stiftungsrates vom 28. April  
1967 . . . . .

### Mitteilungen aus der UIA

Kongress in Prag 1967. Internationale  
Wettbewerbe. Verschiedenes . . . . .

### Nekrologe

H.-T. Kessler . . . . .

### Buchbesprechungen

Axial Flow Turbines, by *J. H. Horlock*.  
Energieersparnis durch Verbesserung des  
baulichen Wärmeschutzes, von *W. Triebel*  
und *D. Gerdes* . . . . .

### Ankündigungen

SGA-Tagung «Automatisierung im Bahn-  
betrieb». Internationale Technische Messe,  
Belgrad 1967. Einführungskurs zum Norm-  
positionen-Katalog CRB. Generalversamm-  
lung der Lignum. Kongress der Internat.  
Vereinigung für analoges Rechnungswesen.  
Cours d'été sur les hyperfréquences,  
Heverlee, Belgique 1967. Congrès Inter-  
national de Chimie Industrielle, Madrid  
1967. Vortragskalender . . . . .

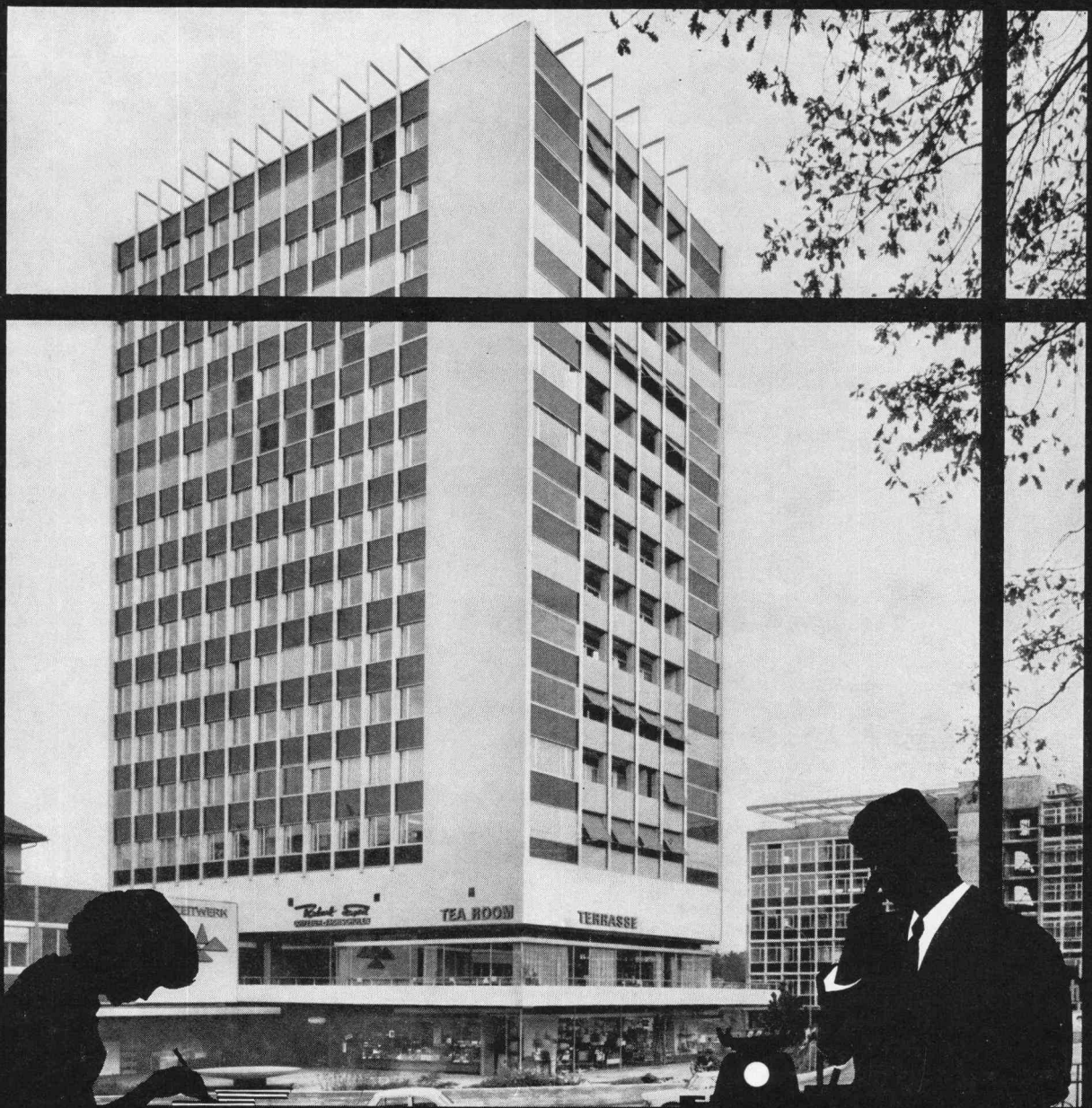
### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich  
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach  
Tel. (051) 47 34 00, Postcheck 80 - 1027

Druck: Offset+Buchdruck AG, Zürich



## WERA Klima – prima

Hochhaus am Eigerplatz, Bern: Verschiedene Lüftungsanlagen der WERA AG

Es ist heute so selbstverständlich, daß überall dort, wo viele Menschen zusammenkommen, in Büros, Fabriken, Gaststätten, Kinos usw. Klimaanlage geplant werden.

Besseres Arbeitsklima, bessere Leistungen, weniger Absenzen, dadurch besserer Ertrag – Vorteile genug – auch bei Ihnen eine WERA-Klimaanlage einzubauen.

Über 4000 Referenzen aus dem In- und Ausland geben Ihnen Auskunft über unsere Leistungen. Alle Anlagen werden im eigenen Ingenieurbüro projektiert, die Apparate in unserer Fabrik gebaut und von unseren Spezialisten an Ort und Stelle montiert.

Kommen Sie mit Ihren Problemen zu uns. Wir studieren diese und unterbreiten Ihnen dann, für Sie unverbindlich, eine Offerte.

Beraten, Projektieren und Ausführen von

- Klimaanlage für Fabriken, Verwaltungen, Spitäler, Schulen, Hotels, Kinos, Wohnhäuser usw.
- Anlagen für Lüftung, Luftbefeuchtung, Entnebelung usw.
- Warmluftheizungen für Kirchen, Kinos, Großräume usw.

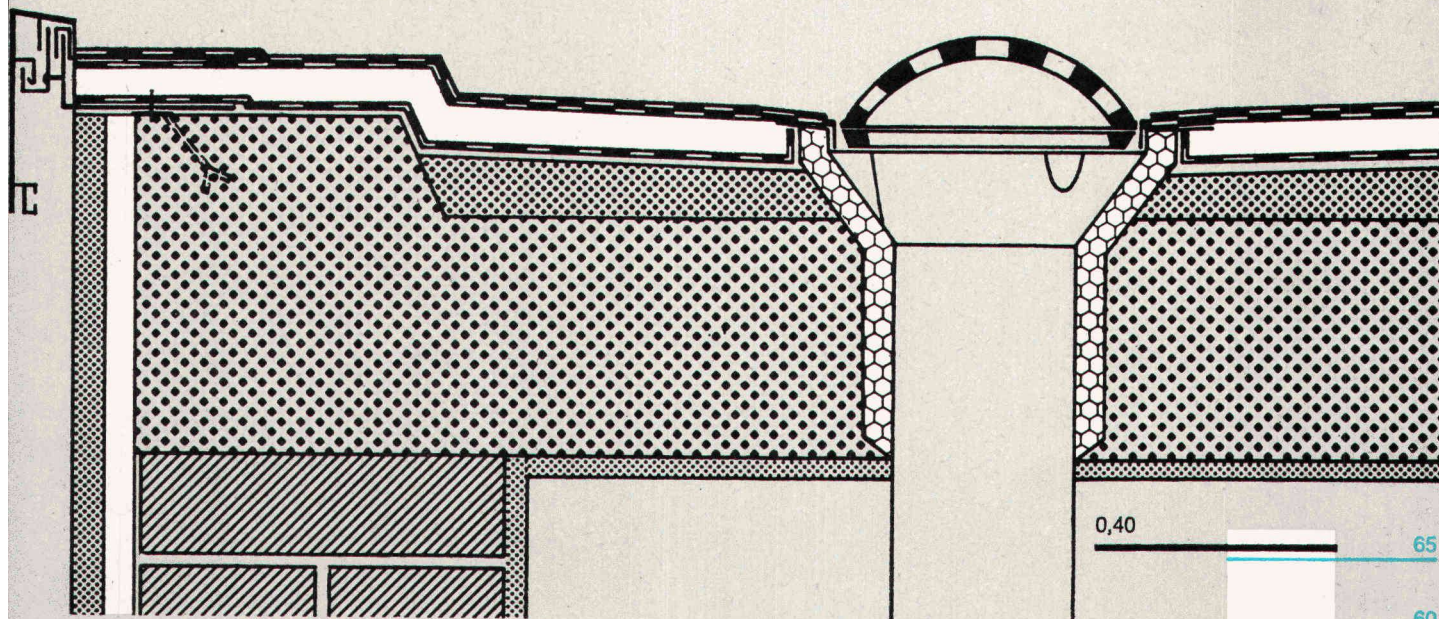
### WERA AG, Bern/Zürich

3000 Bern, Gerberngasse 23–33, Telefon (031) 22 77 51–54  
8003 Zürich, Zurlindenstrasse 213, Telefon (051) 23 63 76

# WERA



# Sicher isolieren mit Hartschaumplatten aus STYROPOR



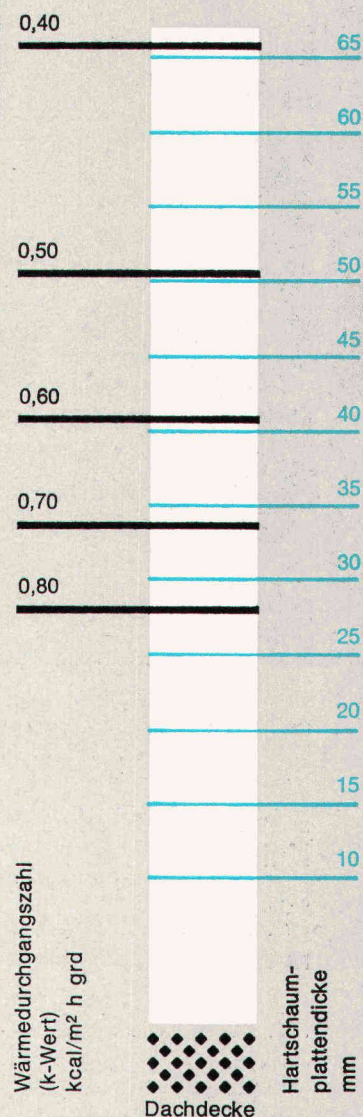
## Die Dämmung von Dächern

**Einschalige Flachdächer** verlangen eine reichlich dimensionierte Isolierung. Dadurch werden verhindert: unnötige Wärmeverluste im Winter, unangenehme Erwärmung der darunterliegenden Räume im Sommer, große Längenänderungen der Dachplatte, die zu Rissen im Mauerwerk führen können.

Hartschaumplatten aus STYROPOR eignen sich für die Flachdachdämmung besonders gut. Sie besitzen eine hohe Wärmedämmung bei geringem Gewicht, sind sauber zu verarbeiten und verrottungsfrei. Ausreichende Druckfestigkeit ist bei einem Raumgewicht von 20 kg/m<sup>3</sup> oder mehr gegeben. Bei bauphysikalisch richtiger Einplanung und handwerklich richtigem Einbau ergeben Hartschaumplatten aus STYROPOR eine dauerhafte und wirtschaftliche Dachkonstruktion.

Hartschaumplatten aus STYROPOR werden auch für die Herstellung von Dachverbundelementen verwendet. Die Kaschierung mit Dampfsperre, Entspannungsschicht und Abdeckung ermöglicht die Aufbringung mehrerer Schichten in einem Arbeitsgang. Die obere Abdeckung der Dachverbundelemente ergibt sofort eine Notdeckung.

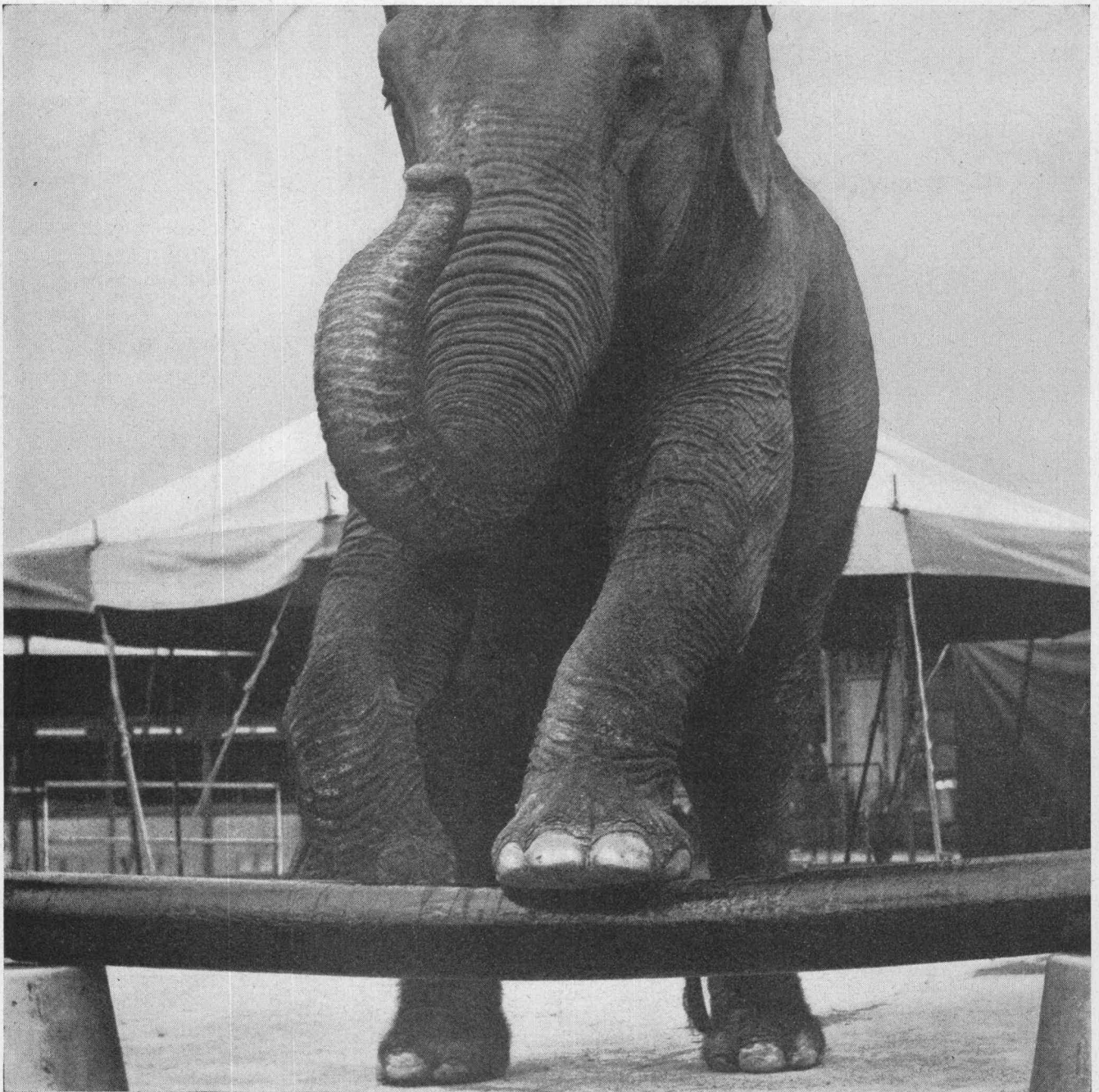
Zur Verklebung von nackten Hartschaumplatten sind Spezial-Heißbitumenklebmassen mit niedrigem Schmelzpunkt zu verwenden.



Für ein eingehendes Studium von Wärme-, Schall- und Feuerschutz-Problemen im Bauwesen im Zusammenhang mit STYROPOR verweisen wir auf das STYROPOR-Handbuch von Prof. Ernst Neufert, Technische Hochschule Darmstadt, das im Bauverlag GmbH, Wiesbaden · Berlin, erschienen und über den Buchhandel erhältlich ist.



Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG  
6700 Ludwigshafen am Rhein



Bedarf es noch weiterer Beweise für die Elastizität der KEY-ROHRE?

Das Fotomodell «Rosa» aus dem Circus Knie wiegt 2860 kg. Beim von «Rosa» geprüften KEY-Rohr handelt es sich um ein 15er Rohr von 3 m Länge. Es wurde der normalen Produktion entnommen. Elastizität und Druckfestigkeit sind aber nur zwei von vielen Vorteilen der

KEY-Rohre für Kanalisationen,  
Hausinstallationen, Meliorationen.

KEY-Rohre sind äusserst leicht und immun gegen jedes Abwasser. Sie werden unabhängig von der Witterung rasch und sicher verlegt

(bis 100 m/Std.). KEY-Rohre haben konische Enden, die fugenlos ineinandergreifen. Jede Dichtung wird überflüssig. Sie benötigen nur schmale Gräben und in 9 von 10 Fällen kein Fundament.

Wenden Sie sich für Ihre speziellen Probleme an unseren Beratungsdienst.

**KEY** 

Promastic AG, 8116 Würenlos  
Flühfeld, Telefon 056 / 3 76 66

**Wer Bauzeit sparen will,  
verwendet**

**Lagernetze**

**Static**

Lagernetze STATIC

vereinfachen

dem Bauingenieur das Planen,

dem Bauunternehmer das Verlegen.

**Vereinfachen bedeutet verbilligen**

Gerne schicken wir Ihnen unsere Dokumentation

Schweizerische Armierungsnetz-Fabrikanten:

Emil Hitz AG  
8045 Zürich

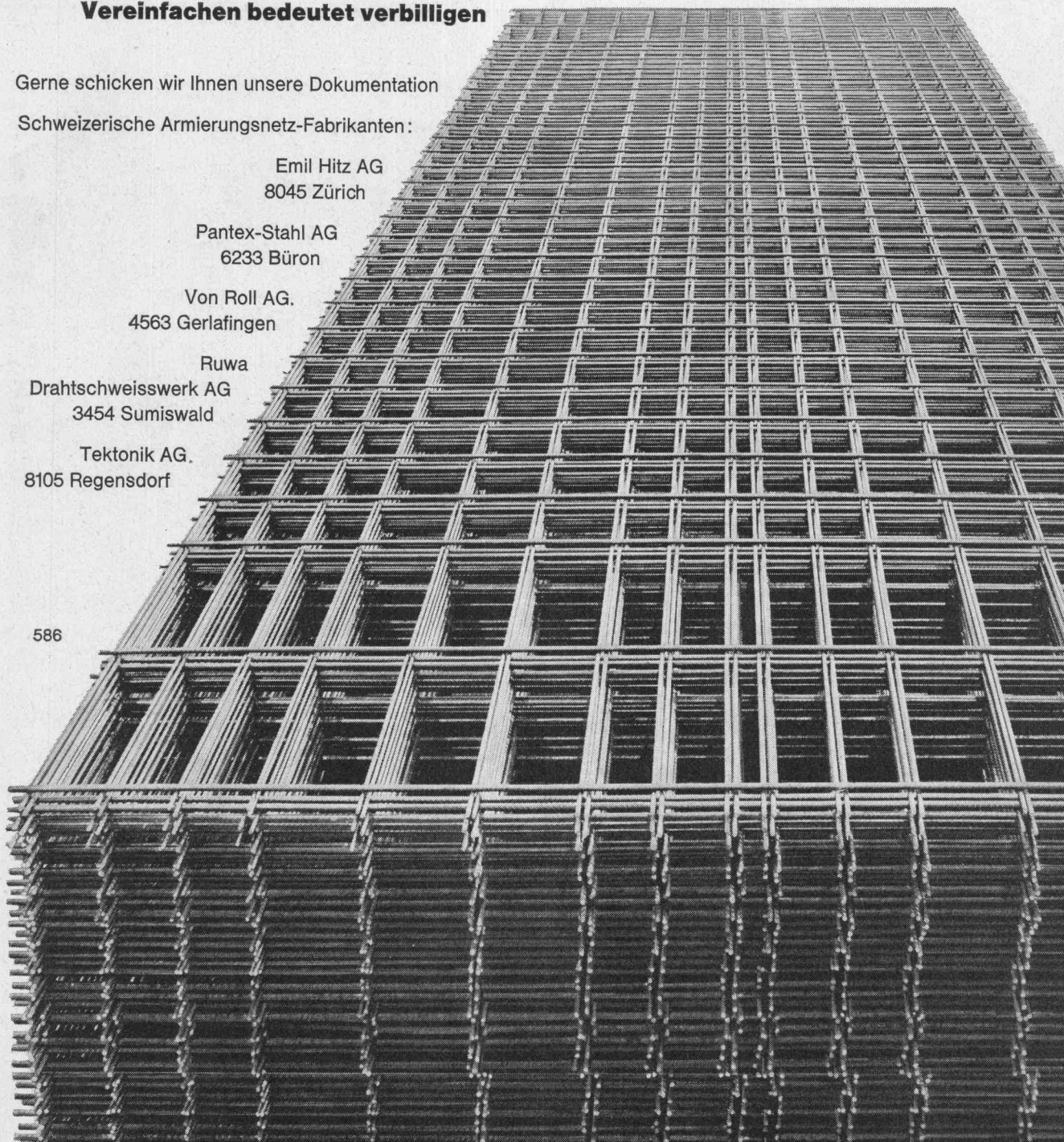
Pantex-Stahl AG  
6233 Büron

Von Roll AG.  
4563 Gerlafingen

Ruwa  
Drahtschweisswerk AG  
3454 Sumiswald

Tektonik AG.  
8105 Regensdorf

586



# Die billigste Offerte...

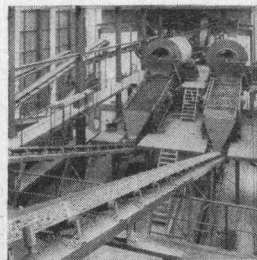
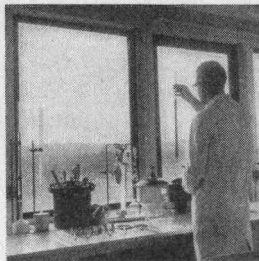


## UMLEITUNG

♦♦♦♦

Auch bei Kies, Sand und Splitt ist die Qualitätsfrage von nicht unerheblicher Bedeutung; das gut aufbereitete Material bringt eine fühlbare Reduktion des Arbeitsaufwandes und bewahrt vor frühzeitigen Schäden und unangenehmen Garantiarbeiten.

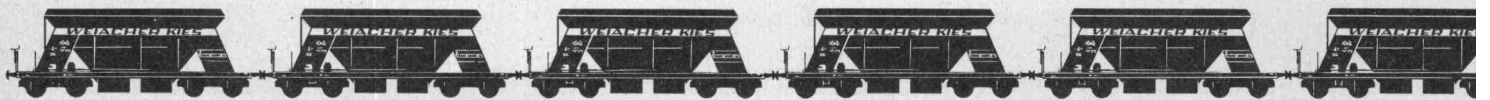
**Weiacher Kies ist ein hochwertiger Moränekies, frostsicher, leicht verarbeitbar und ergibt beste Resultate.**



In einem modernen Werk nach individuellen Wünschen aufbereitet, sauber gewaschen, höchster granulometrischer Reinheit, und deshalb leicht verarbeitbar – das ist Weiacher Kies, der hilft, Arbeitsstunden einzusparen und vorzeitige Verwitterungsschäden zu verhüten.

Per Bahn bringen wir ihn, – mit wenigen Ausnahmen – in der ganzen Schweiz, wohin Sie wünschen.

Weiacher Kies AG, 8433 Weiach, Tel. 051 94 26

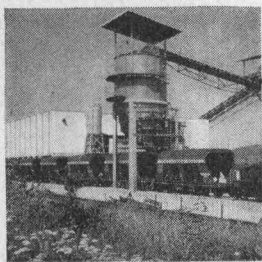


# ...und am Ende kommt es eben doch teurer!

Die billigste Offerte lockt, das einfachere Material tut's meistens auch. Allein im Laufe der Jahre sieht plötzlich manches anders aus. **Da werden ehemals «günstige» Bauten zum ewigen Quell unerquicklicher Investitionsprobleme, zum Fass ohne Boden.** Allein für Strassenreparaturen verausgaben Kantone, Gemeinden und Private jährlich unbudgetierte Millionenbeträge — in ihrer Höhe im voraus unberechenbare Summen, die bei Verwendung hochwertiger Baustoffe auf einen Bruchteil reduziert werden könnten.

Am Ende kommt es eben doch teurer...

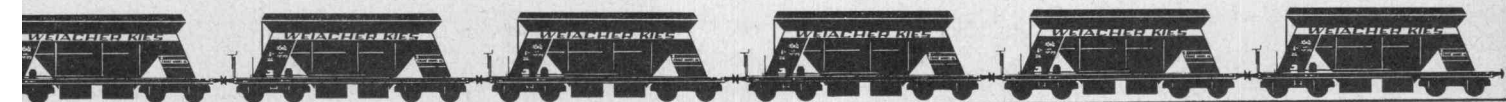
Die Frage des Umschlags sind wir mit praktisch erprobten Lösungen rasch bei der Hand. Auch darüber haben wir reiche Erfahrung. Sie oft erweist sich das Bessere ist hinterher auch als das Billigere — für den Unternehmer so wie für den Bauherrn, der in langen unterhaltsfreien Jahren profitiert.



Verlangen Sie unverbindlich unsere detaillierte Dokumentation, unverbindliche Beratung durch unsere Fachleute und bei Bedarf unser Angebot. Sehen Sie sich unser Werk oder unsere Umschlagplätze an, treten Sie mit uns in Verbindung — wir informieren und beraten Sie gerne und unverbindlich.



**WEIACHER KIES AG** Weiacher Kies für schönen Sicht- und Waschbeton





# Im Kampf gegen Wärme, Kälte, Lärm und Feuchtigkeit ...

## ... ist CTW Ihr bester Verbündeter.

Ihr Vorteil: Viele Produkte - ein Lieferant!

### CTW SPRAY-Asbest

Bausolierung im Spritzverfahren  
schützt vor Feuer, dämmt Schall, korrigiert Akustik, isoliert  
Wärme und Kälte, verhindert Kondensation

### CTW Bausolier-Platten

- CTW-FENOTHERM Hartschaumplatten, unbrennbar, säure-  
und lösungsmittelfest, volumen- und alterungsbeständig
- KORIPOL Schaumstoffplatten in verschiedenen Raumgewich-  
ten bzw. Härten
- PIKO Korkplatten, pech- oder naturgebunden

### CTW Bausolier-Matten

- KORISIT-FLEX Korkisoliermatten, auf beidseitig bituminier-  
ter Isolierpappe
- KORIMAT Korkisoliermatten, auf beidseitig bituminiertem  
Kraftpack

### CTW Isolier-Gewebe und -Bahnen

auf Basis von Jute, Glasgeweben und Glasvliesen

### CTW Isolier-Papiere und Dachpappen - Erzeugnisse

glatt, gekreppt, lackiert und bestreut



Wer auf CTW baut, fährt gut



CHEMISCH-TECHNISCHE WERKE AG. MUTTENZ-BASEL Tel. 061 53 20 21

#### CTW-Verkaufsbüros und Lager:

Basel	Auf dem Wolf 5	061 / 41 79 82	Lugano	Manno	091 / 2 24 45
Bern	Haslerstr. 21	031 / 25 41 41	Luzern	Rösslimattstr. 3	041 / 2 42 26
Chur	Tittwiesenstr. 58	081 / 22 40 80	Olten	Baslerstr. 30	062 / 5 16 96
Genève	Vernier	022 / 41 41 20	St. Gallen	Langgasse 136	071 / 24 77 61
Lausanne	1, Métropol Bel-Air	021 / 23 80 13	Zürich	Binzstrasse 39	051 / 35 52 70

Eigene Ausführungsequipen in der ganzen Schweiz.



Rundhalle System Züblin, Muffenz BL

# ZÜBLIN



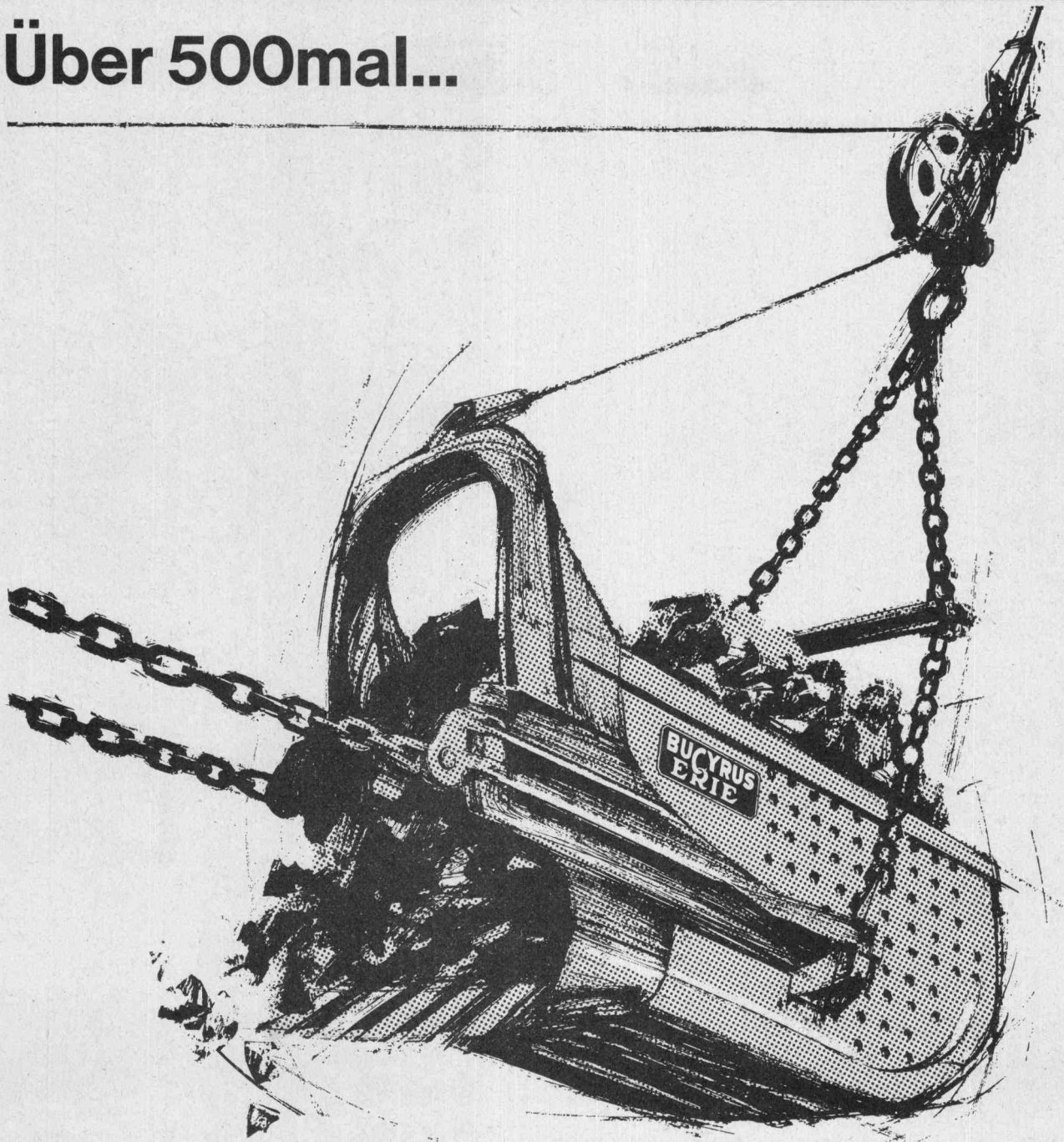
**Ed. Züblin & Cie. AG**      **Hoch- und Tiefbauunternehmung**

**8037 Zürich**  
Okenstrasse 4  
Tel. 051 / 26 17 50

**4000 Basel**  
Aeschenplatz 2  
Tel. 061 / 34 80 40

**1000 Lausanne**  
4. av. de Béthusy  
Tel. 021 / 23 45 61

# Über 500mal...



Über 500mal haben Schweizer Unternehmer RB oder BE Bagger gekauft, weil sie eine Maschine haben mussten, die schwerem Dauereinsatz gewachsen war – weil sie sich keine kostspieligen Stillstandszeiten leisten konnten – weil sie die Maschine universell einsetzen wollten.

Über 500mal haben Schweizer Unternehmer erkannt, dass es sich gelohnt hat, auf Erfahrung, Leistung und Bewährung abzustellen. Ihre Maschinenkosten-Rechnung hat es ihnen bewiesen.

Vor mehr als 90 Jahren wurde der erste Ruston-Bagger gebaut. Heute umfasst das Fabrikationsprogramm Hunderte von verschiedenen Maschinen zwischen 10 t und 8000 t. Unter diesen ist auch die Maschine, die Ihren Bedürfnissen optimal entspricht.

Ziehen Sie in jedem Fall den RB oder BE zum Vergleich heran. Es kann nur zu Ihrem Vorteil sein.

**RUSTON –  
BUCYRUS**

**Robert Aebi AG 8023 Zürich  
Uraniastrasse 31/33  
Telefon 051/231750**

**BUCYRUS  
ERIE**

Arbedo 092/54761 Landquart 081/512542 Renens 021/344212 Zollikofen 031/650106



SIKAFLEX—neu und doch schon erprobt und bewährt. SIKAFLEX ist ein hoch- und dauerelastischer 2-Komponenten-Kitt auf neuer Basis. Er ist geschaffen für die besondern Bedürfnisse der Bauindustrie. Dort hat er sich auch schon bewährt: über 30000 Meter Kittfugen wurden vor der Verkaufsfreigabe an verschiedenartigen Bauobjekten ausgeführt und während 1 bis 2 Jahren laufend geprüft. Resultat: SIKAFLEX hält harten Bewährungsproben stand und bewährt sich. Unser technischer Beratungsdienst zeigt Ihnen gerne, wie auch Ihre Kittprobleme mit SIKAFLEX gelöst werden können. SIKAFLEX ist erhältlich beim Baumaterialhandel oder direkt bei

---

Kaspar Winkler + Co. 8048 Zürich Tel. 051/624040





## Zum modernen Bau die moderne **+GF+** Fassadenverkleidung

Als ebenso schön wie vorteilhaft erweisen sich die modernen Fassadenelemente aus **+GF+** Leichtmetallguss. Ihre lebendige Oberfläche wirkt natürlich und ansprechend. Aber nicht nur das. In diesen neuen **+GF+** Aluminium-Fassadenplatten stecken weitere Vorteile, wie geringes Gewicht, einfache Montage, gute Witterungsbeständigkeit, Stabilität und — ein vorteilhafter Preis.

Ein neuartiges Herstellungsverfahren erlaubt, Kundenwünsche hinsichtlich Oberflächen-gestaltung und Ausführung weitgehend zu berücksichtigen.

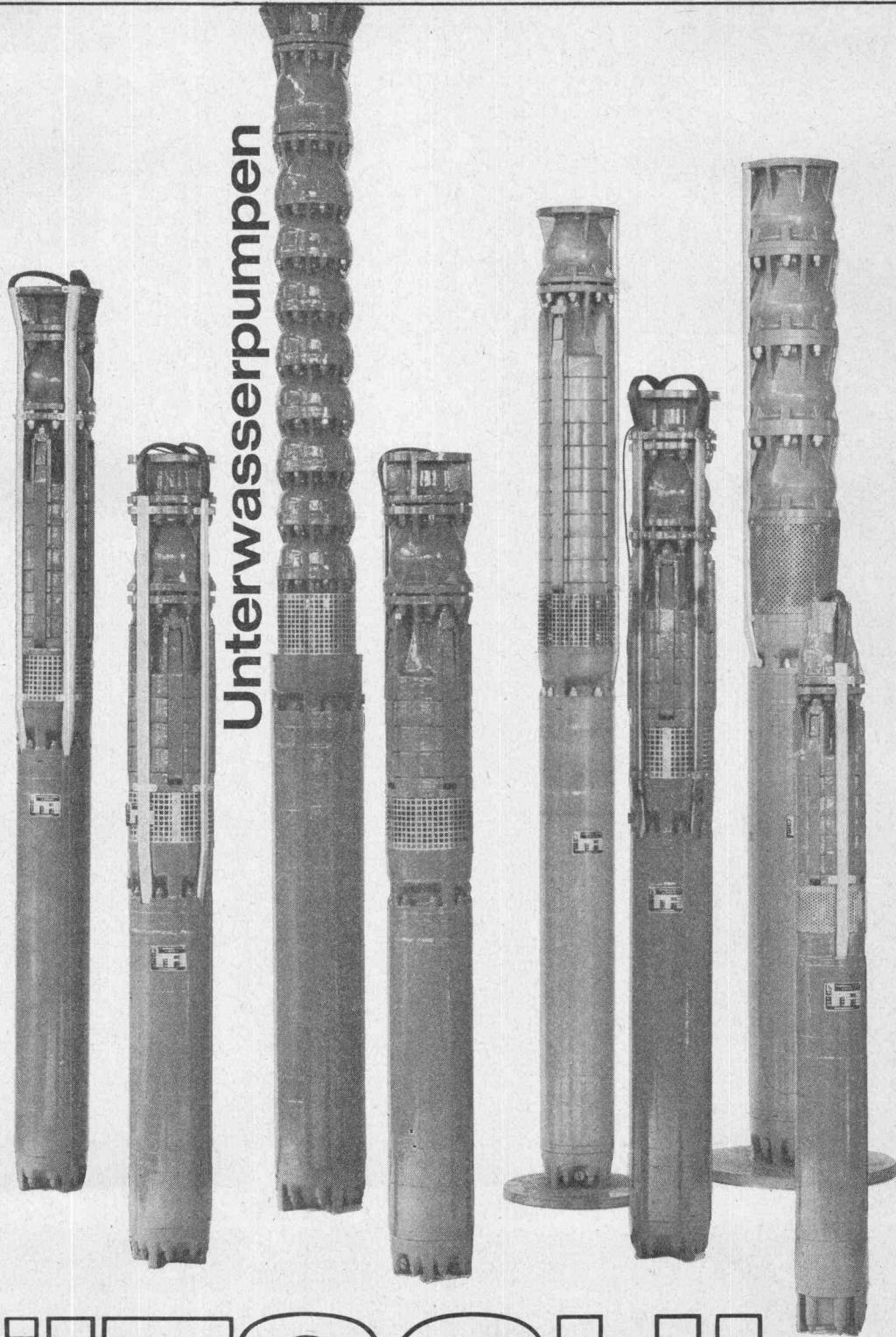
Verlangen Sie unseren Prospekt Lg 3041 und lassen Sie sich von uns näher informieren.

**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

Postadresse: 8201 Schaffhausen

Telephon: (053) 8 11 11

Lg 135/1a

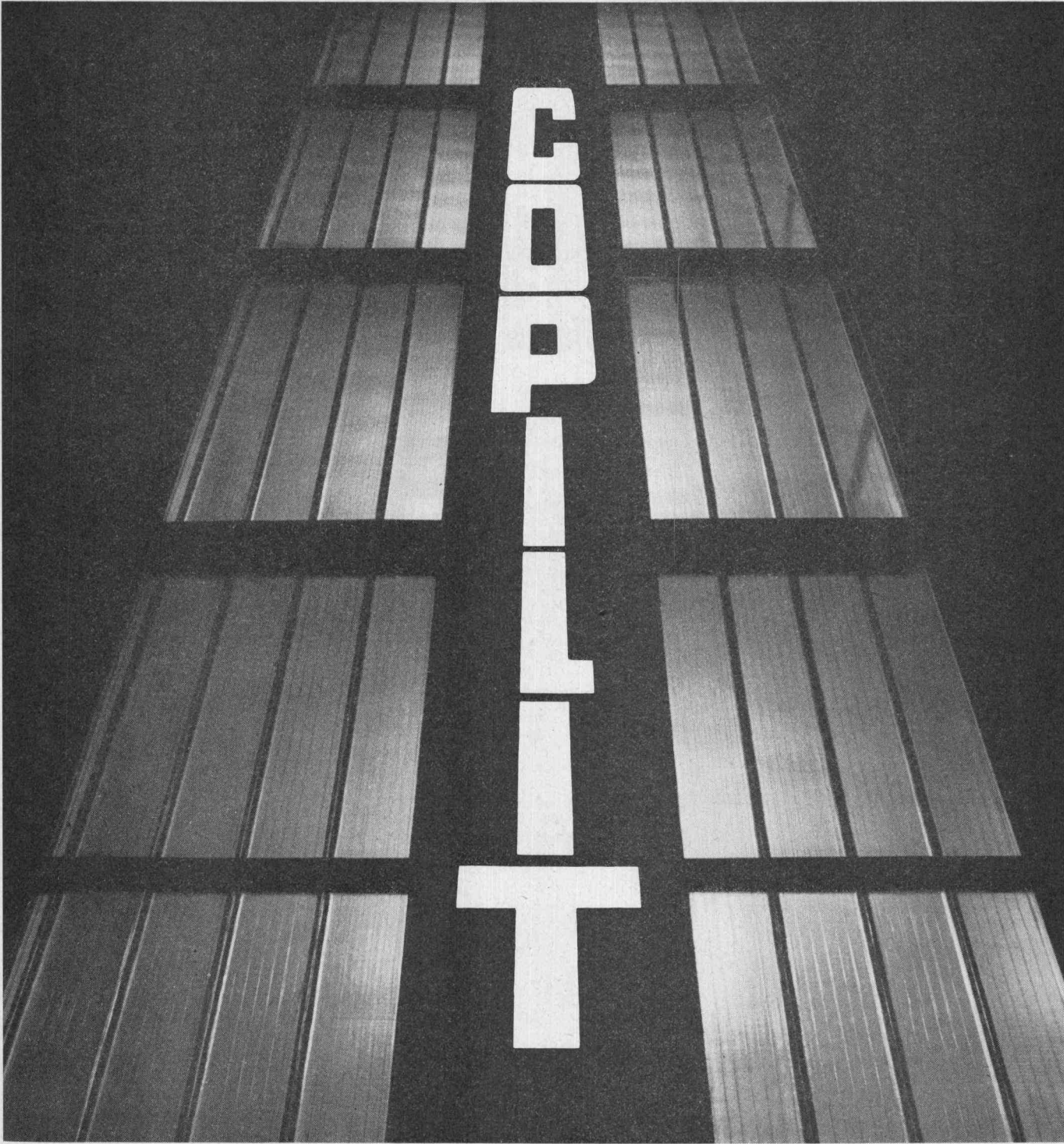


Unterwasserpumpen

# RÜTSCHI PUMPEN



K. Rütchi AG.  
Pumpenbau 5200 Brugg  
Telephon 056 / 41 04 55



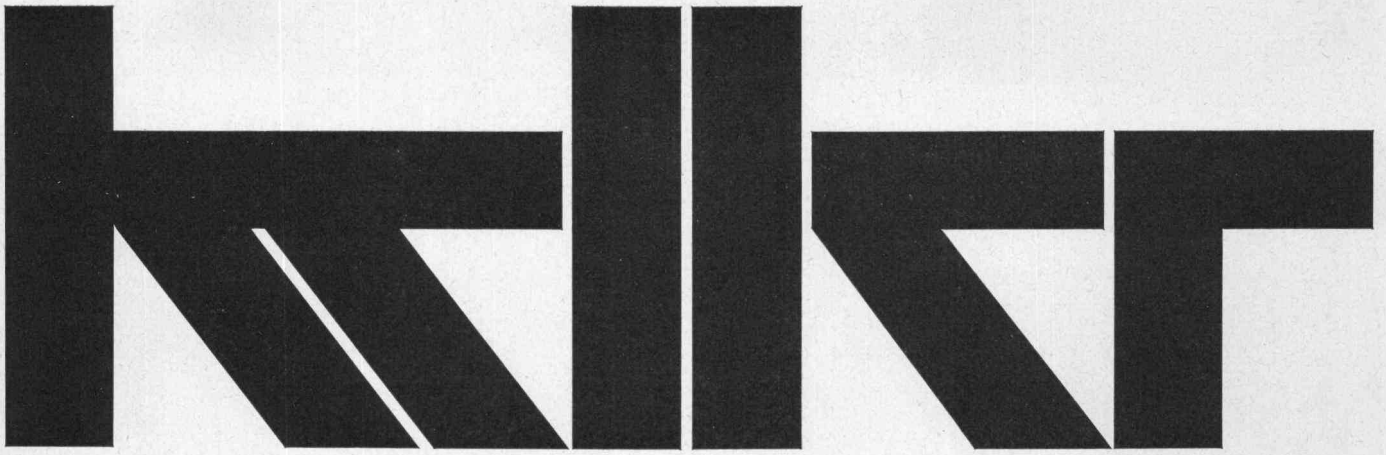
**C  
O  
P  
I  
L  
I  
T**

## **PROFILGLAS**

Helle Räume, ästhetische Gestaltung, rationelle Bauweise — Bei diesen hohen Anforderungen architektonischer Masstäbe stellen die montagefertigen Bauelemente aus Copilit-Profilglas geradezu eine Optimal-Lösung dar. Die einfache, sprossenlose Verlegeweise, hochgradige Transparenz und ungewöhnlich grosse Belastbarkeit erobern diesem bahnbrechenden Baustoff täglich neue Anwendungsgebiete.



**Glas Keramik DEUTSCHER INNEN-UND AUSSENHANDEL · 108 BERLIN-KRONENSTRASSE 19-19 ·  
DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK**



## Sorgen mit der Fensterreinigung?

Siegfried Keller AG, Wallisellen

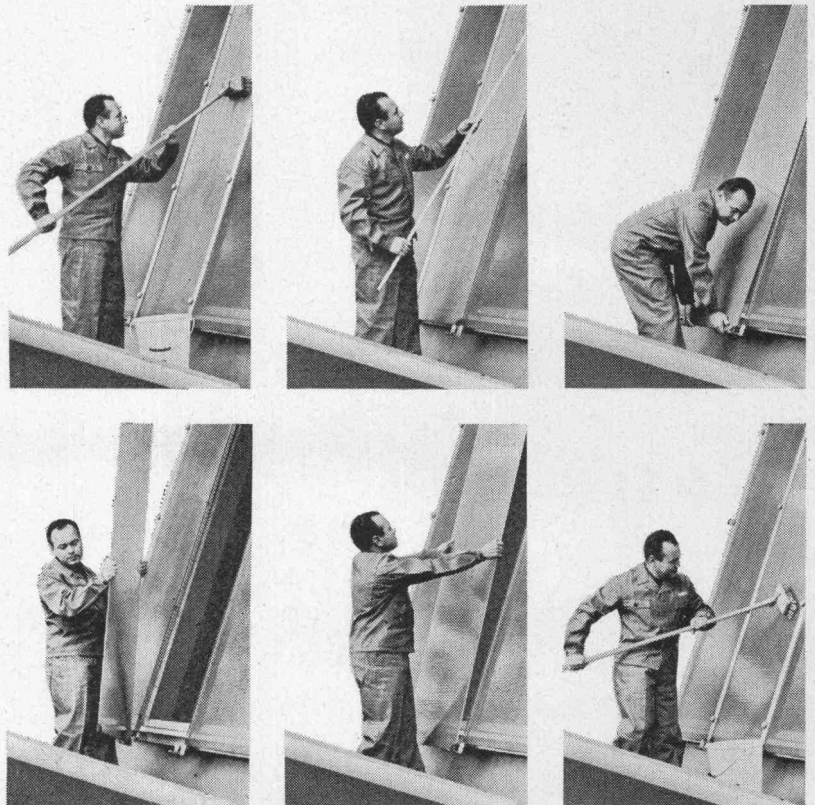
Kaum ein Betrieb ist so sauber, dass das Problem der Fensterreinigung ein für allemal ad acta gelegt werden könnte. Wussten Sie, dass beispielsweise in einer Schweisserei die Innenverstaubung der Scheiben den Lichteinfall innert eines Jahres um etwa 30 %, in drei Jahren sogar um 75 % herabsetzen kann? Das Reinigen der Innenseiten von Industriefenstern kann zum Problem werden. Zumal in hohen Bauten!

Für Shedfenster beispielsweise gibt es eine patentierte — und übrigens auch patentierte — Lösung dieses Problems. Die einzelnen Scheiben der kittlosen Verglasung sind so gelagert und befestigt, dass sie von Ihrem Betriebspersonal schnell und gefahrlos gelöst werden können. Die Scheiben werden auf die Dachfläche gekippt und dann gereinigt. Oder sie werden bei der Reinigung einfach gewendet, so dass die Innenseite nach aussen zu liegen kommt. Vom sicheren Standort in der Shedrinne aus kann man sich ans Schrubben machen, ohne dass der Betrieb gestört wird.

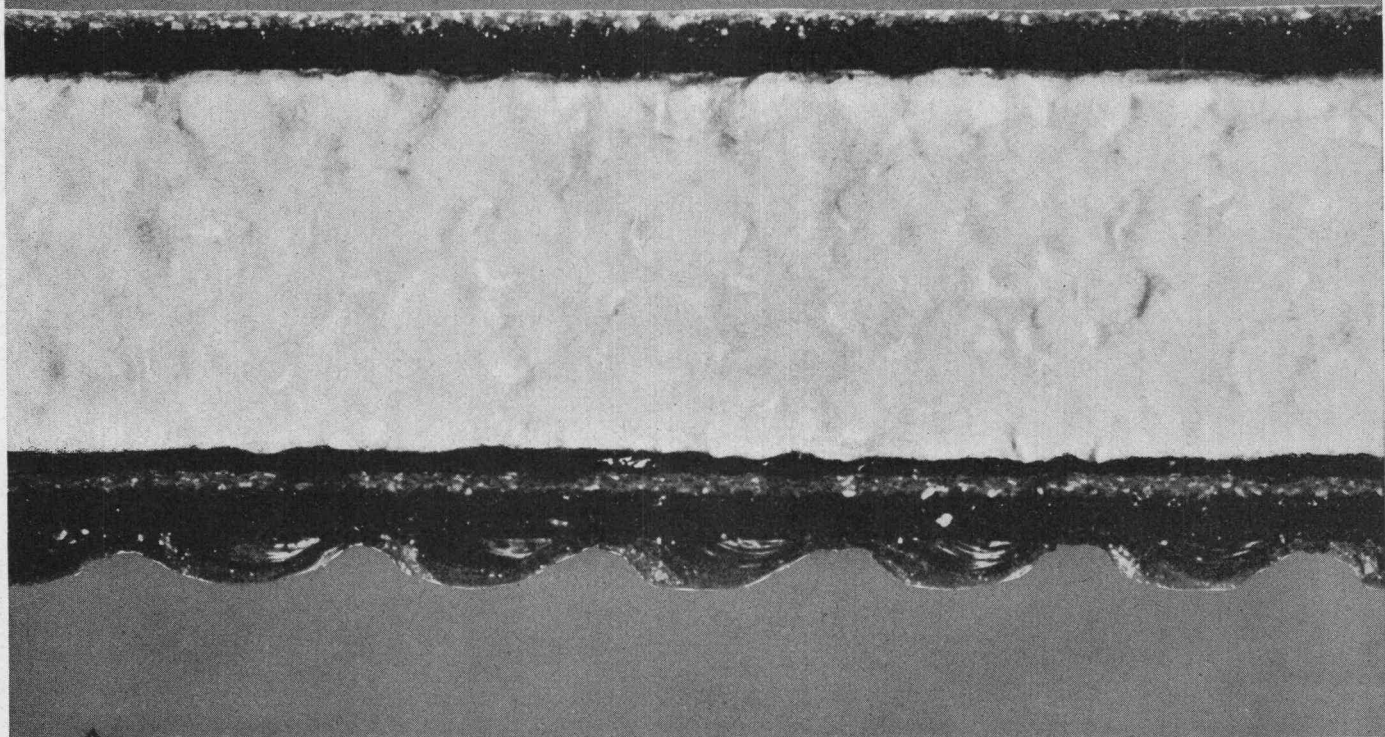
Wir liefern nicht einfach nur gute Fensteranlagen — wir bieten mehr.

Siegfried Keller AG, Industrieverglasungen, 8304 Wallisellen-Zürich,  
Telefon 051 93 32 32

Technisches Bureau Westschweiz: 19, route de Chavannes, 1000 Lausanne,  
Téléphone 021 24 94 29



# WANNER



## awatekt – ein unverdauliches Sandwich.

Unverdaulich heisst bei awatekt verrottungsfest. Also witterungsbeständig. awatekt-Flachdachisolier-elemente bestehen aus lauter unverdaulichen Lagen. Oben aufkaschiert ist eine Bitumen-Dachpappe. Unten die Druckausgleichsschicht kombiniert mit einer Dampfsperre. Für jeden Verwendungszweck eine entsprechende Ausführung. Und das Herz (oder die Seele) der awatekt-Platte besteht aus Wannerit-Hartschaum.

Oben kann der Regen nicht rein. Dank Wannerit kann die Kälte nicht rein. (Und die Wärme nicht raus.) Und unten kann die Baufeuchtigkeit nichts anhaben.

awatekt-Platten sind einfach und fugendicht verlegbar. Denn sowohl Oberschicht als auch Dampfsperre sind überlappend.

awatekt-Platten gibt es sogar vorgebogen (für HP- und KS-Schalen). Zudem haben awatekt-Platten noch viele andere Qualitäten.

Wenn Sie die auch noch verdauen können, rufen Sie uns einfach an.

**Wann immer Isolierprobleme auftauchen:  
Wanner hilft sie lösen.**

**Wanner AG Horgen**  
Isolierwerke und Korksteinfabrik  
Telefon 051/822741

**Für den  
Spitalbau**

die zeitgemässe  
Fango-Therapie mit  
**Parafango «Battaglia»**

**Wirksamer, wirtschaftlicher,  
sauberer; personal-, zeit-  
und wäschesparend. Durch  
Sterilisieren während der  
Nacht wird vollkommene  
Hygiene erreicht.**

**Im Mittel- und Kleinbetrieb:  
Mobile Erwärmungsgeräte  
für 15 kg Packungsmasse  
oder mehr und Ausstreichtisch  
mit Kühlplatte.**

**Im Grossbetrieb:  
Eingebaute Zubereitungsan-  
lagen durch Ihre Installations-  
firma nach Rücksprache  
mit uns.**



**Literatur,  
kostenlose Beratung und  
Personalinstruktion durch die**

**Fango Co. GmbH  
8640 Rapperswil**

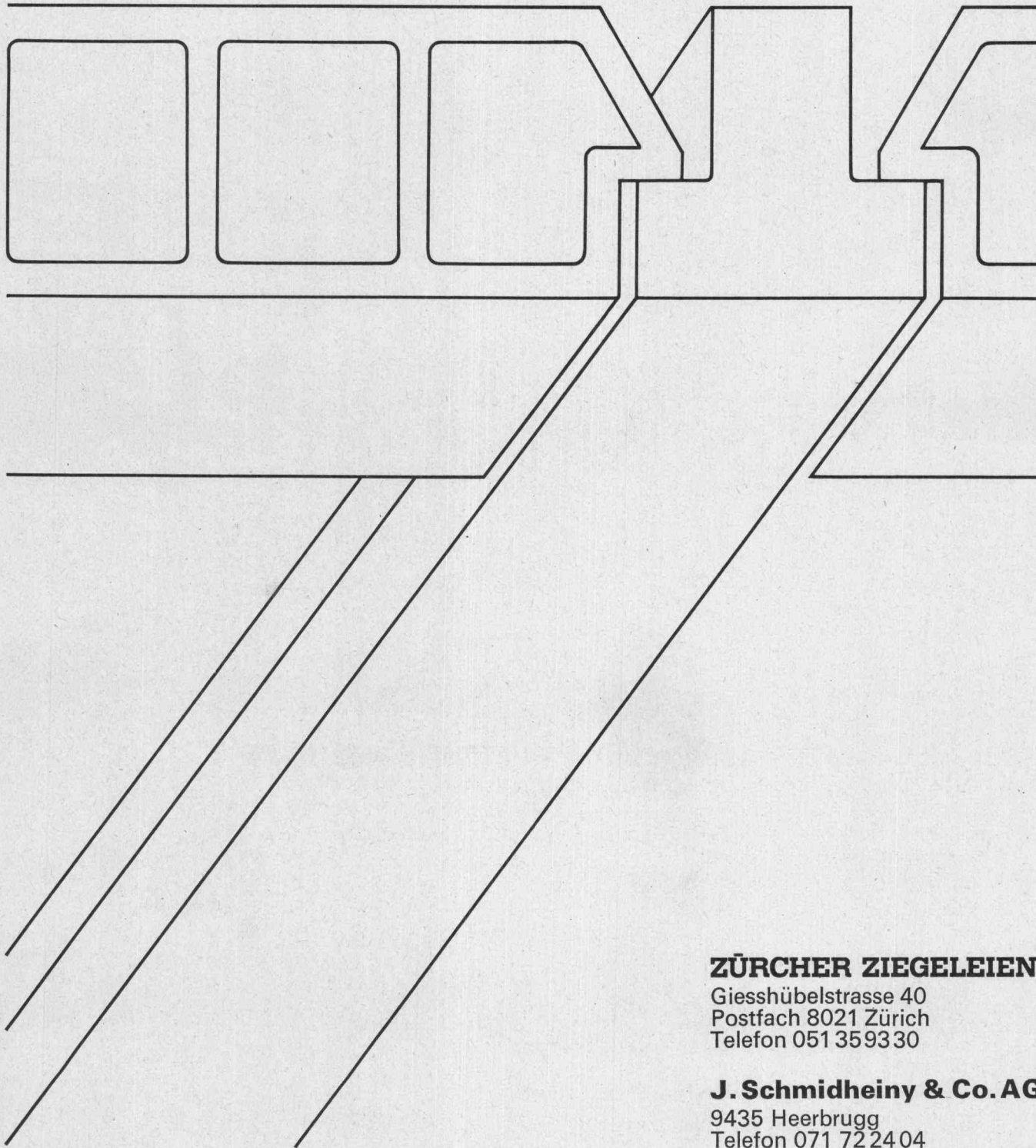
# prenorm

Betonbalkendecke

Die schalungsfreie Decke mit Deckensteinen aus gebranntem Ton und vorgespannten Betonbalken, mit und ohne Tonschuh

Gute Wärme- und Schallisolation  
Kurze Einbauzeit  
Arbeitskräfte sparend  
Preisgünstig  
Kurzfristig lieferbar  
Statisch einwandfreies System  
Gesundes Raumklima

Wenden Sie sich bitte unverbindlich an uns. Wir geben Ihnen gerne weitere Auskünfte und senden Ihnen umfassendes Dokumentationsmaterial.

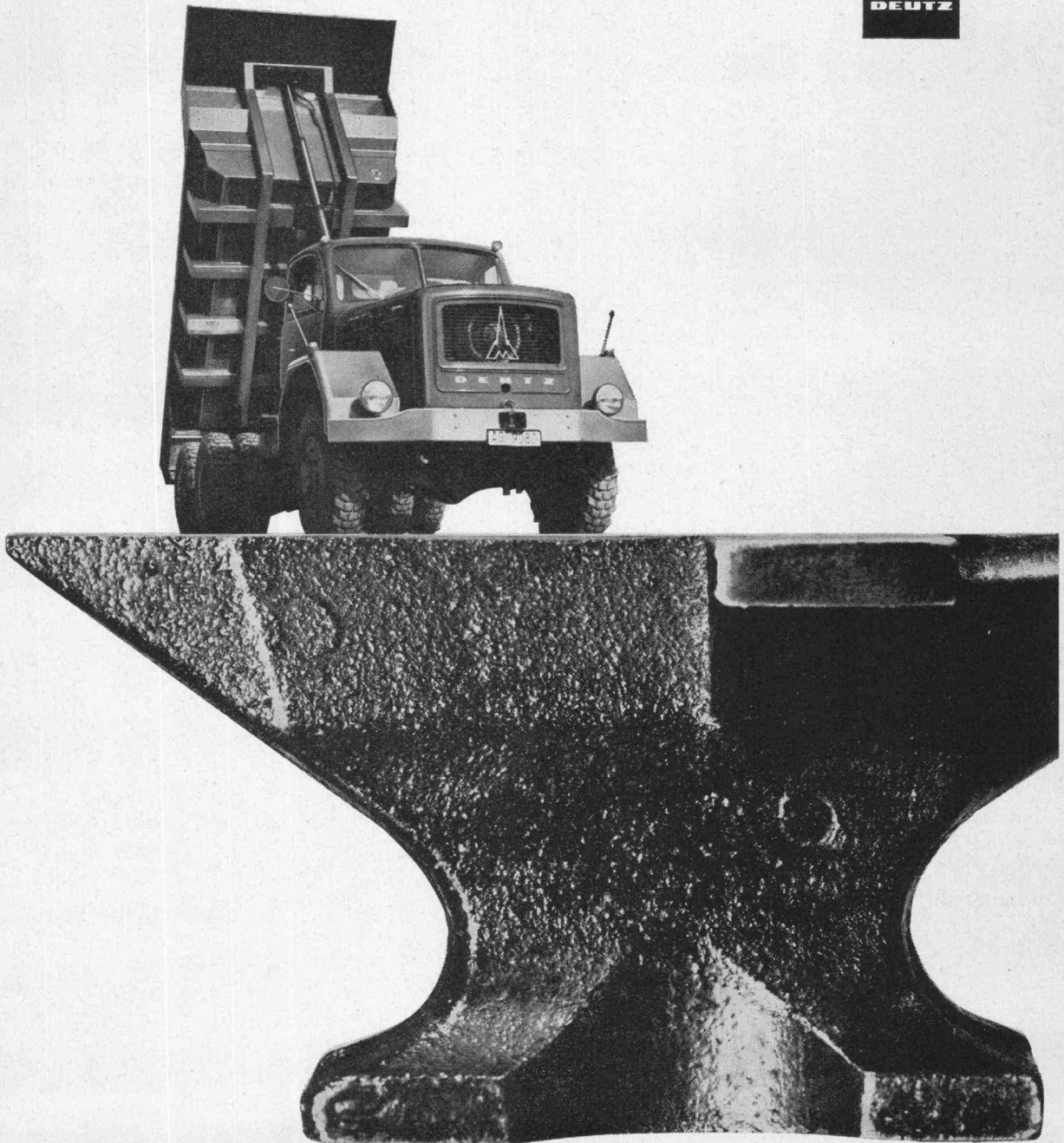


**ZÜRCHER ZIEGELEIEN**

Giesshübelstrasse 40  
Postfach 8021 Zürich  
Telefon 051 359330

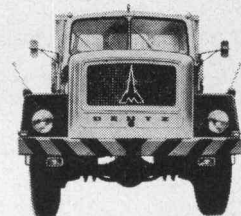
**J. Schmidheiny & Co. AG**

9435 Heerbrugg  
Telefon 071 722404



## Für härteste Beanspruchung – immer **MAGIRUS**

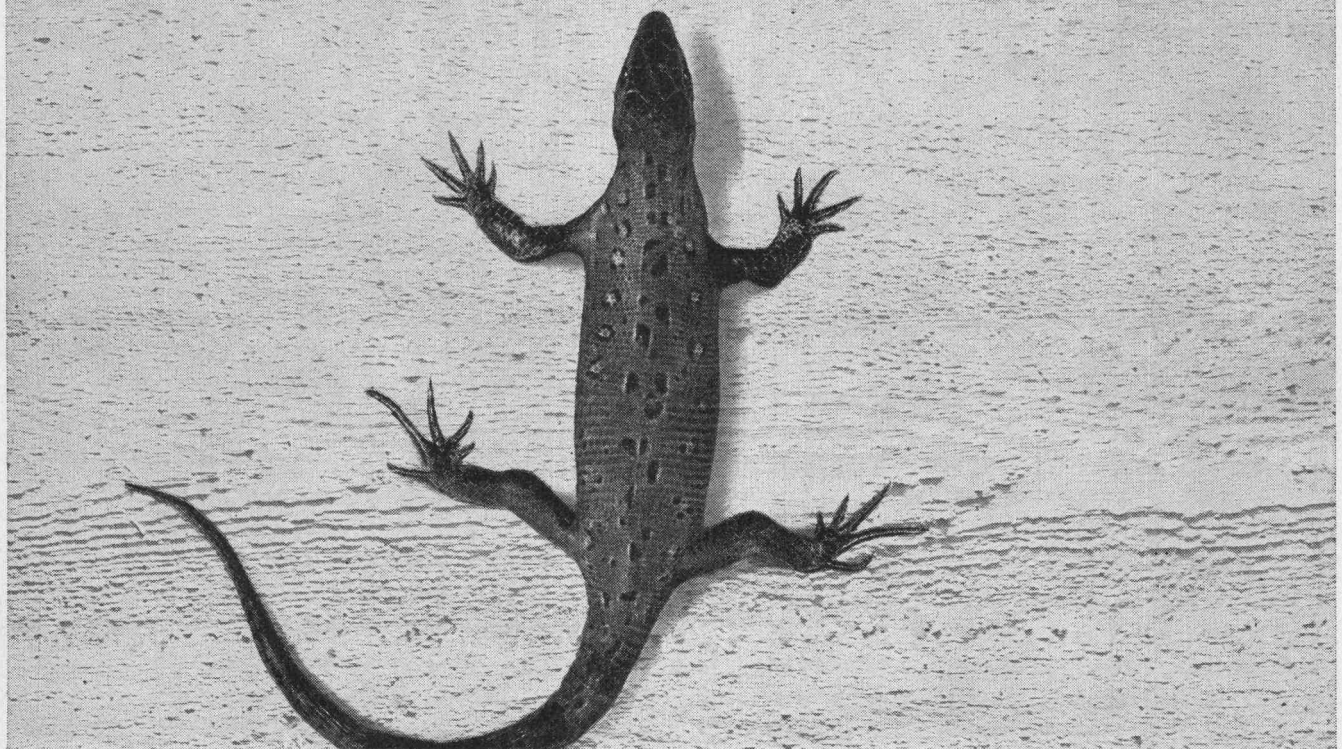
MAGIRUS-Nutzfahrzeuge sind ausdauernd und äusserst wirtschaftlich. Entscheidend ist die Luftkühlung ihrer kraftvollen DEUTZ-Dieselmotoren. Wo dauernd härteste Anforderungen erfüllt werden müssen, leisten die MAGIRUS-DEUTZ-Nutzfahrzeuge Ungewöhnliches zuverlässig und schnell. Also, wenn es darauf ankommt – dann MAGIRUS-DEUTZ.



Generalvertretung für die Schweiz: Hämmerli AG, 5600 Lenzburg  
Tel. 064 / 51 19 44-45  
Magirus-Center Zürich, Hardturmstrasse 185 Tel. 051 / 42 77 66



# Auf die Haftung kommt es an!



Suchen Sie einen Sichtverputz mit aussergewöhnlicher Haftung? Er heisst SIKAPLAST und ist eine gebrauchsfertige Sichtverputzmasse für Innen- und Aussenputz auf neuartiger Kunststoffbasis. Sie dürfen hohe Anforderungen an Sikaplast stellen, denn neben der enormen Haftung auf *jedem* Untergrund ist Sikaplast dauernd witterungs- und frostbeständig, rissefrei, elastisch und widerstandsfähig.

Sikaplast ist in verschiedenen lichtechten Farben und Strukturen wählbar und einfach und rationell im Neubau und bei Renovationen zu verarbeiten.

SIKAPLAST – der Kunststoffverputz der Zukunft ist schon jetzt erhältlich beim Baumaterialhandel oder direkt bei

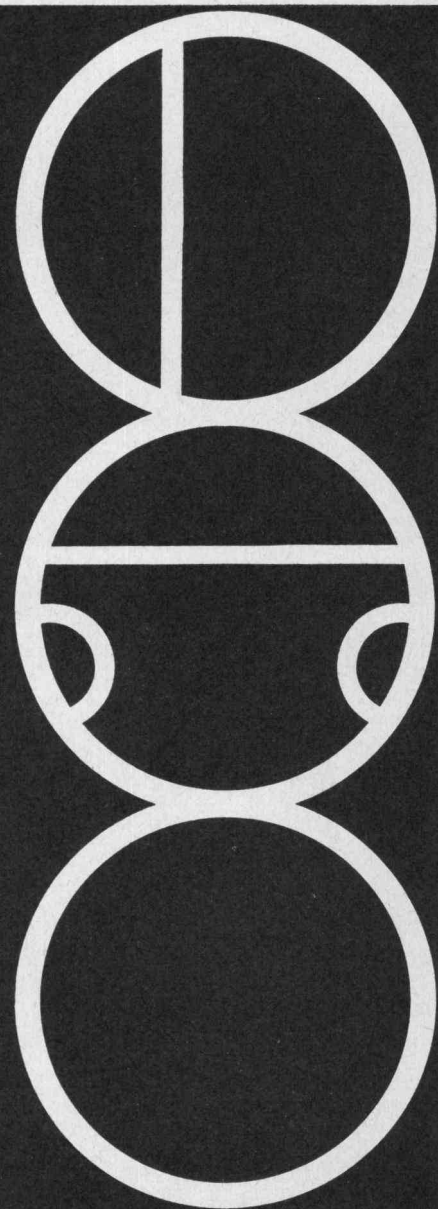
---

KasparWinkler+Co. 8048 Zürich Tel.051/624040



# Kläranlagen und Benzinabscheider

FRIWA



## Kläranlagen für

- Einfamilienhäuser
- Mehrfamilienhäuser  
bis 77 Bewohnergleich-  
werte
- Schulhäuser
- Fabriken

## Benzinabscheider für

- Einzelgaragen
- Grossgaragen  
bis max. 430 m<sup>2</sup> Vorplatz

Ø 60—200 cm

Sämtliche Anlagen sind  
nach den Vorschriften des  
VSA berechnet

## Favre & Cie AG Zürich

Zementwarenfabrik

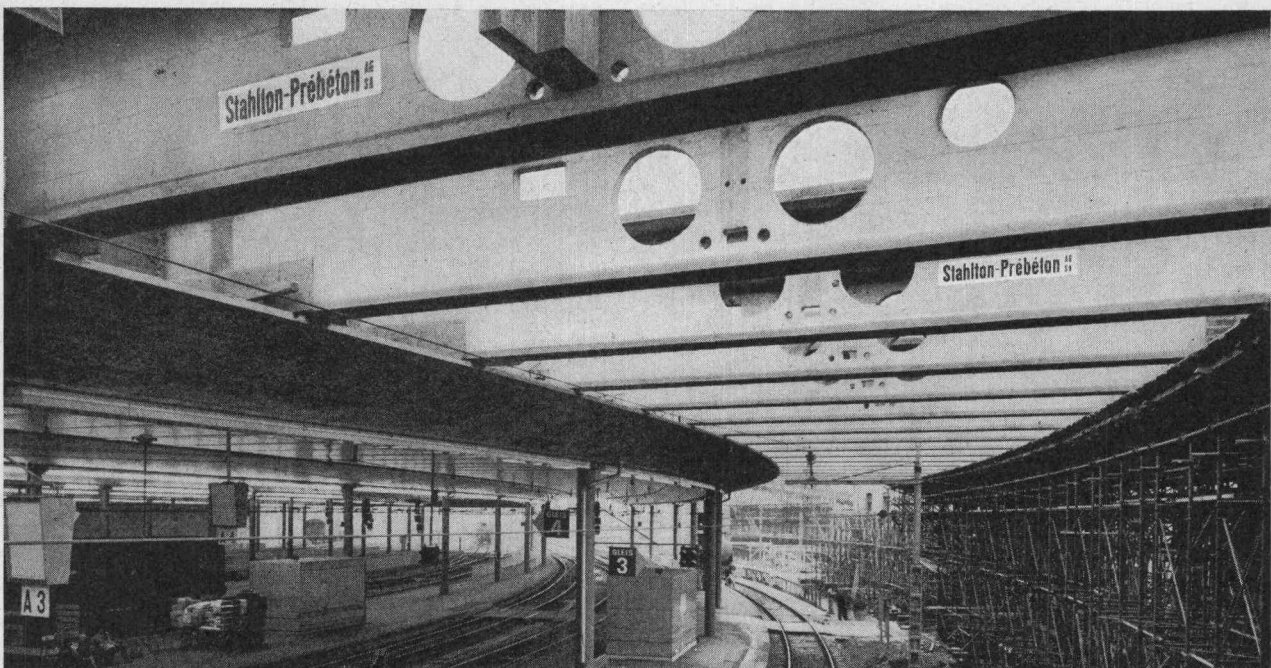
Werk in Wallisellen  
Telefon 051/93 20 11



Die gute und  
dauerhafte  
Isolierung  
gegen Kälte,  
Wärme, Schall

VETROFLEX

Beratung durch Glasfasern AG und ihre Vertreter in der ganzen Schweiz.  
Verkauf durch den Baumaterialien-Handel und durch  
GLASFASERN AG, Verkaufsbüro Zürich, Nüscherstr. 30, Tel. 051-27 17 15



# Vorfabrikation Stahlton

Bahnhof Bern

Bauherr: Generaldirektion Bundesbahnen

Architekt: Generaldirektion Bundesbahnen, Hochbau (Sektion)

Ingenieur: Generaldirektion Bundesbahnen, Brückenbau (Sektion)

Stahlton AG Riesbachstr. 57 Tel. 051-476400 8034 Zürich

Stahlton-Prebeton AG Eymattstr. 71 Tel. 031-663301 3027 Bern

Lieferung und Montage von Konstruktionen aus vorgefertigten Betonelementen für den Industrie- und Hochbau

● Brückenbau ● Allgemeinen Tiefbau ● Elemente eigener Norm oder nach Entwurf des Projektverfassers

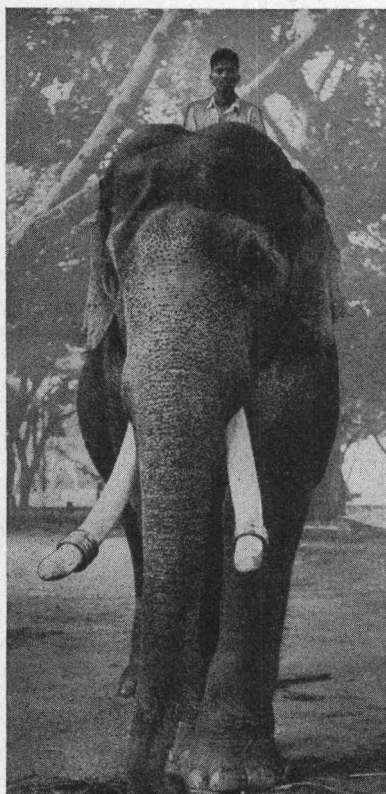
# Der Elefant auf dem Bauplatz. Der Pneulader Hough.

Nichts behindert den Rundblick, die Kontrolle über den Arbeitsbereich kann dem Fahrer des Pneuladers Hough nicht entgehen. Die Steuerung gelingt ihm zentimetergenau. Denn die Kabine befindet sich auf dem Vorderwagen.

Der Pneulader Hough ist länger als sein eigener Wendekreis. Er hat ein Drehgelenk mit einem Schwenkbereich von 40° nach rechts und links.

Dies erlaubt ein Manövrieren auf kleinstem Raum und bedeutet eine Arbeitsintensität ohnegleichen. Das Powershift-Getriebe erleichtert die Bedienung ganz gewaltig. Das Resultat der 45 Jahre Hough-Erfahrung:

Auf diesen Pneuladern gewähren wir Ihnen eine Garantie von 12 Monaten oder 2000 Betriebsstunden, auf das Drehgelenk sogar eine lebenslängliche. — Wann möchten Sie den Pneulader Hough bei einem Probeinsatz sehen? — Auf Ihrer Baustelle!



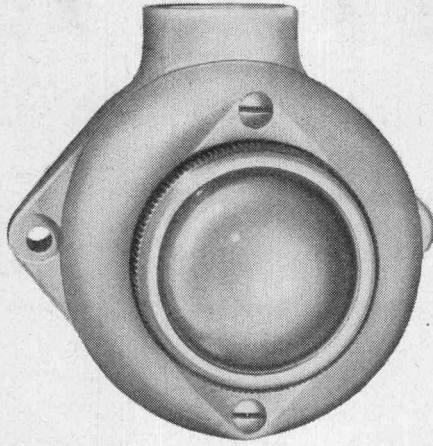
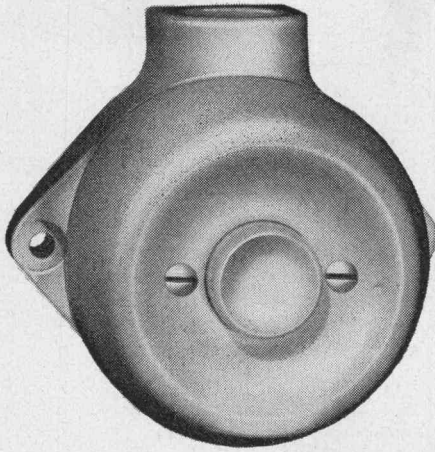
**Ulrich Rohrer-Marti AG**  
**Baumaschinen Zollikofen-Bern**



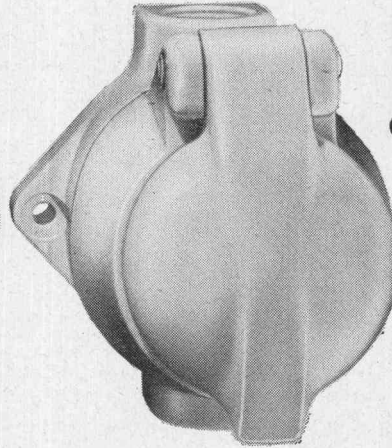
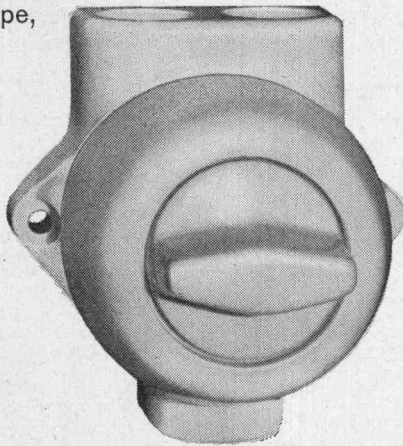
Unser Telefon 031 57 11 57

1290 Ura 61 Grösse 71/76 mm

652 Jra 61 Grösse 71/76 mm



Druckkontakt, Signallampe,  
Drehschalter und  
Steckdose aus Isolier-  
presstoff, kleine Modelle

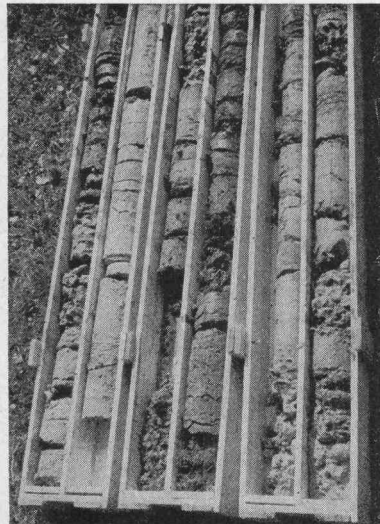
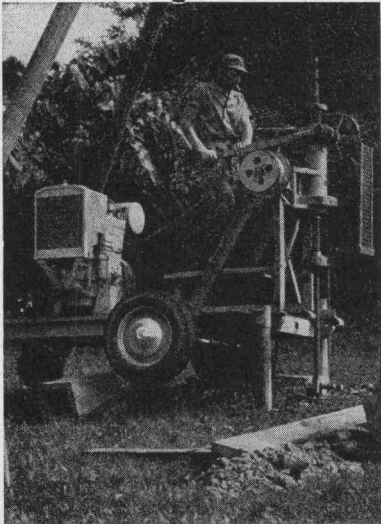


**Adolf Feller AG Horgen**

8203 Jrb Grösse 78/76

7520 Jrd Grösse 78/76 mm

## SONDIERBOHRUNGEN

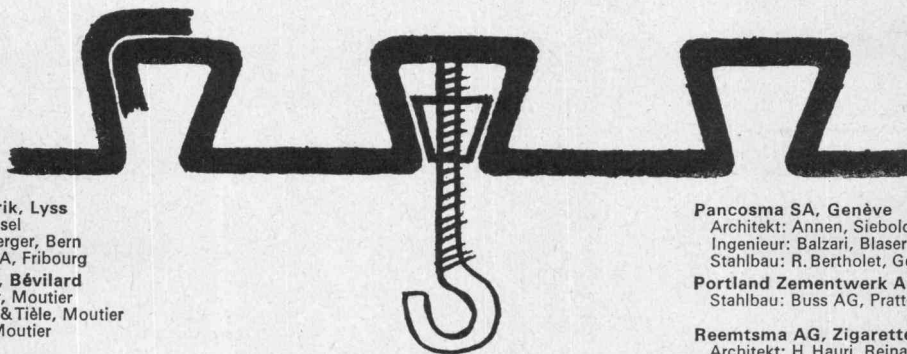


- Rotationskernbohrungen
- Rammsondierungen
- Scherflügelversuche
- Ungestörte Bodenproben
- Durchlässigkeitsuntersuchungen
- Bohrungen für Injektionen
- Fels- und Lockergesteins-Anker

**Ing. M. Greuter & Cie AG, 8032 Zürich, Tel. 051/329028**

**Spezialfirma für Gunit, Spritzbeton, Injektionen und Bohrungen**

# Holorib®-Referenzen in der ganzen Schweiz!



**Arni AG, Biskuitfabrik, Lyss**  
Architekt: V. S. K., Basel  
Ingenieur: Emch & Berger, Bern  
Stahlbau: Stephan SA, Fribourg

**Astra-Charpilloz SA, Bévillard**  
Architekt: Ch. Kleiber, Moutier  
Ingenieur: Allemand & Tièle, Moutier  
Stahlbau: G. Barth, Moutier

**Bahnpostgebäude, Bern**  
Architekt: Eidg. Baudirektion Bern  
Ingenieur: M. Lüthy, Bern  
Stahlbau: Geilinger & Co. AG, Winterthur  
Gebr. Tuchschnid AG, Frauenfeld

**Bell AG, Basel**  
Architekt: C. Kleiner, Basel  
Ingenieur: F. Spengler, Basel  
Stahlbau: Buss AG, Pratteln

**O. Bosshard & Cie, Aadorf – Fabrikneubau**

**Dickson SA, Neuchâtel**  
Architekt: W. Wurmet, Le Locle  
Stahlbau: Geilinger & Co. AG, Winterthur

**Dixi SA, Le Locle**  
Architekt: W. Wurmet, Le Locle  
Stahlbau: Geilinger & Co. AG, Winterthur

**Ebauches SA, Fontainemelon**  
Architekt: Mousson, Fontainemelon  
Ingenieur: K. Messerli, Bern  
Stahlbau: Tensol SA, Piotta

**EPUL, Lausanne**  
Architekt: C. & F. Brugger  
H. von der Muehl, Lausanne  
Ingenieur: A. Chausso, Epalinges  
Stahlbau: Zwahlen & Mayr SA, Aigle

**Eurogas SA, Genève**  
Architekt: de Jans & Souveton, Genève  
Stahlbau: Wanner & Cie, Genève

**Fontainemelon SA, Fontainemelon  
Fabrikneubau**

**Frauenfeld, Schulgebäude**  
Architekt: Barth & Zaugg, Schönenwerd  
Ingenieur: Gebr. Tuchschnid AG, Frauenfeld

**Frauenfeld, Kantonales Verwaltungsgebäude**  
Architekt: Haldemann & Müller, Grenchen  
Ingenieur: O. Roth, Frauenfeld  
Stahlbau: Gebr. Tuchschnid AG, Frauenfeld

**Frey SA, Vêtements, Genève**  
Architekt: E. Martin, Genève  
Ingenieur: J. Bauty, Genève  
Stahlbau: Wanner & Cie, Genève

**Galenica AG, Bern**  
Architekt: Röthlisberger & Michel, Bern  
Ingenieur: M. Lüthy, Bern  
Stahlbau: Schweisswerk Bülach AG, Bülach

**Garage Moderne SA, Bulle**  
Architekt: F. Bertherin, Bulle  
Ingenieur: Schindelholz & Déneriaz,  
La Tour-de-Trême  
Stahlbau: Stephan SA, Fribourg

**Genève, Musée historique**

**Genève, Erweiterungsbau der Universität**  
Architekt: E. Martin, Genève  
Ingenieur: G. Steinmann, Genève  
Unternehmer: Induni SA, Genève

**Hôtel de la Poste, Fribourg**  
Architekt: Eidg. Baudirektion, Bern  
Ingenieur: Pierre Brasey, Fribourg  
Unternehmer: Paul Civelli, Fribourg

**Kantonsspital Zürich – Nuklearmedizin**  
Architekt: Dr. R. Steiger & P. Steiger, Zürich  
Ingenieur: R. Fietz, Zürich  
Stahlbau: Gauger & Co. AG, Zürich  
Schäppi AG, Zürich

**Kantonsspital Zürich – Laboranbau**  
Architekt: Dr. R. Steiger & P. Steiger, Zürich  
Ingenieur: C. Bion, Zürich  
Unternehmer: Brunner & Co., Zürich

**Kiener & Wittlin AG, Bern – Bürorumbau**  
Architekt: B. Matti, Bern  
Ingenieur: Balzari, Blaser & Schudel, Bern  
Stahlbau: Hans Egger, Bern

**Koala SA, Genève**  
Architekt: Dom, Maurice & Parmelin, Genève  
Ingenieur: Schärer & Weber, Bern  
Stahlbau: Schweisswerk Bülach AG, Bülach

**Lactina Suisse, Panchoud SA, Puidoux**  
Architekt: Richter & Gut, Lausanne  
Ingenieur: F. Tschumi, Vevey  
Stahlbau: Zwahlen & Mayr SA, Aigle

**La Placette, Genève  
Super-Parking und Grand-Magasin**  
Architekt: P. Brailard, Genève  
Ingenieur: René Epars, Genève  
Ingenieurberatung: R. Henauer, Zürich

**Gebr. Loeb AG, Bern – Lagerhaus**  
Architekt: Peter Schild, Bern  
Ingenieur: Balzari, Blaser & Schudel, Bern  
Stahlbau: Geilinger & Co. AG, Winterthur

**Meili, Bex – Fabrikgebäude**  
Architekt: J. Rieben, Bex  
Stahlbau: A. Meili, Bex

**Merkur AG, St. Gallen**  
Architekt: Ernest Brantschen, St. Gallen  
Ingenieur: Zähler & Wenk, St. Gallen  
Stahlbau: Gebr. Tuchschnid AG, Frauenfeld

**Migros, Schönbühl/Bern**  
Architekt: P. Schild, Bern  
Ingenieur: Balzari, Blaser & Schudel, Bern  
Stahlbau: Buss AG, Pratteln

**Migros, La Praille/Genève  
Centrale thermique**  
Architekt: E. Schwerzenbach & A. Maurer, Zürich  
Ingenieur: Robert Henauer & Lee, Zürich  
Stahlbau: Conrad Zschokke AG, Näfels

**Model AG, Weinfeld – Fabrikneubau**  
Stahlbau: Geilinger & Co. AG, Winterthur

**Mont Pie, Maison de Vacances**  
Architekt: L. Bolla, Bern

**Natural SA, La Praille/Genève  
Verwaltungsgebäude**  
Architekt: F. Marc Lamunière, Genève  
Ingenieur: René Epars, Genève  
Stahlbau: Giovanola Frères SA, Monthey

**Nestlé SA, Orbe – Fabrikgebäude Nescafé**  
Architekt: Suter & Suter, Basel/Lausanne  
Ingenieur: A. Villars, Lausanne  
Stahlbau: Zwahlen & Mayr SA, Aigle

**Niederhasli, Getreidetrocknungsanlage**  
Stahlbau: Schweisswerk Bülach AG, Bülach

**Oehler AG, Aarau**  
Stahlbau: Wartmann AG, Brugg

**Holorib SA, 2, rue Vallin  
1201 Genève, Tél. 022 31 81 60  
(Holorib-Lagerstellen in  
der ganzen Schweiz)**

**Pancosma SA, Genève**  
Architekt: Annen, Siebold & Sieglet, Genève  
Ingenieur: Balzari, Blaser & Schudel, Bern  
Stahlbau: R. Bertholet, Genève

**Portland Zementwerk AG, Olten**  
Stahlbau: Buss AG, Pratteln

**Reemtsma AG, Zigarettenfabrik, Gontenschwil**  
Architekt: H. Hauri, Reinach  
Ingenieur: Conrad Zschokke AG, Zürich

**Resa AG, Hergiswil – Fabrikneubau**  
Architekt: E. Brantschen & Cie, Mallaun, Sion  
Stahlbau: Egli, Emmenbrücke

**Saturne, Genève – Verwaltungsgebäude**  
Architekt: Tschumi & Heurteux, Genève  
Ingenieur: René Epars, Genève  
Stahlbau: Zwahlen & Mayr SA, Aigle

**Schäublin AG, Tramelan – Fabrikneubau**  
Architekt: C. Leuzinger, Tramelan  
Ingenieur: P. Aubry, Yverdon  
Stahlbau: Preiswerk & Esser AG, Basel

**Schatzalp-Strela Luftseilbahn, Davos-Platz**  
**Schnyder, Plüss & Co., Rozloch – Fabrikneubau**  
Stahlbau: Bell AG, Kriens

**Shopping Center Schönbühl, Luzern**  
Architekt: Prof. A. Roth, Zürich  
Max Wandeler, Luzern  
Ingenieur: A. Maurer, Luzern  
Stahlbau: Bell AG, Kriens  
Jos. Meyer Eisenbau AG, Luzern

**Société des Chaux et Ciments, Roche**  
Architekt: Ateliers Architectes Associés, Lausanne  
Ingenieur: A. Jaquet, Montreux  
Stahlbau: Ateliers de Vouvry

**Sondyna AG, Effretikon – Fabrikneubau**  
Architekt: Hans Graf, Aarau  
Ingenieur: Hinkel & Werffeli, Effretikon  
Unternehmer: Piatti AG, Dietikon

**Spengler AG, Bern – Geschäftshaus**  
Architekt: Walter Frey, Basel  
Ingenieur: Emch & Berger, Bern  
Stahlbau: Hans Kissling AG, Bern

**Station Schiltthorn, Mürren**  
Architekt: Konrad Wolf, Bern  
Ingenieur: Gebr. Gruner, Basel  
Stahlbau: von Roll AG, Bern  
Giroud-Olma AG, Olten

**Station supérieure téléphérique, Zinal**  
Architekt: R. Tronchet, Sion  
Ingenieur: Sté Générale pour l'Industrie, Genève  
Stahlbau: Berclaz & Métrailler SA, Sierre

**Stucki AG, Rüfenacht – Fabrikneubau**  
Stahlbau: Saegesser Worb AG, Worb

**Suisselectra, Basel, Centrale Massaboden**  
Stahlbau: Bell AG, Kriens

**Suchard SA, Serrières**  
Architekt: R. Hoffmann, Neuchâtel  
Unternehmer: Eisa SA, Neuchâtel

**Titlis-Schwebbahn, Mittelstation, Engelberg**  
Architekt: A. Durrer, Alpnachdorf  
Ingenieur: Emil Schubiger, Luzern  
Stahlbau: Conrad Zschokke AG, Döttingen

**P. Tobler & Co. AG, St. Gallen – Werkerweiterung**

**Venus SA, Moutier**  
Architekt: Ch. Kleiber, Moutier  
Ingenieur: B. Mertenat & L. Chablais, Moutier  
Stahlbau: G. Barth, Moutier

**Vouvry, Centrale thermique**  
Architekt: Ateliers Architectes Associés, Lausanne  
Ingenieur: Sté Générale pour l'Industrie, Lausanne  
Stahlbau: Zwahlen & Mayr SA, Aigle

**Zwahlen & Mayr SA, Aigle – Verwaltungsgebäude**  
Architekt: Brugger Frères, Lausanne  
Ingenieur: Fréd. Matter, Lausanne

## \*\* Holorib®

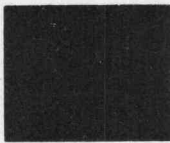
Schweizer Patent Nr. 416032



# Parkieranlagen

für

Automobile, Motor- und Fahrräder



**GIROUD  
-OLMA**



**GIROUD-OLMA AG, OLTEN**

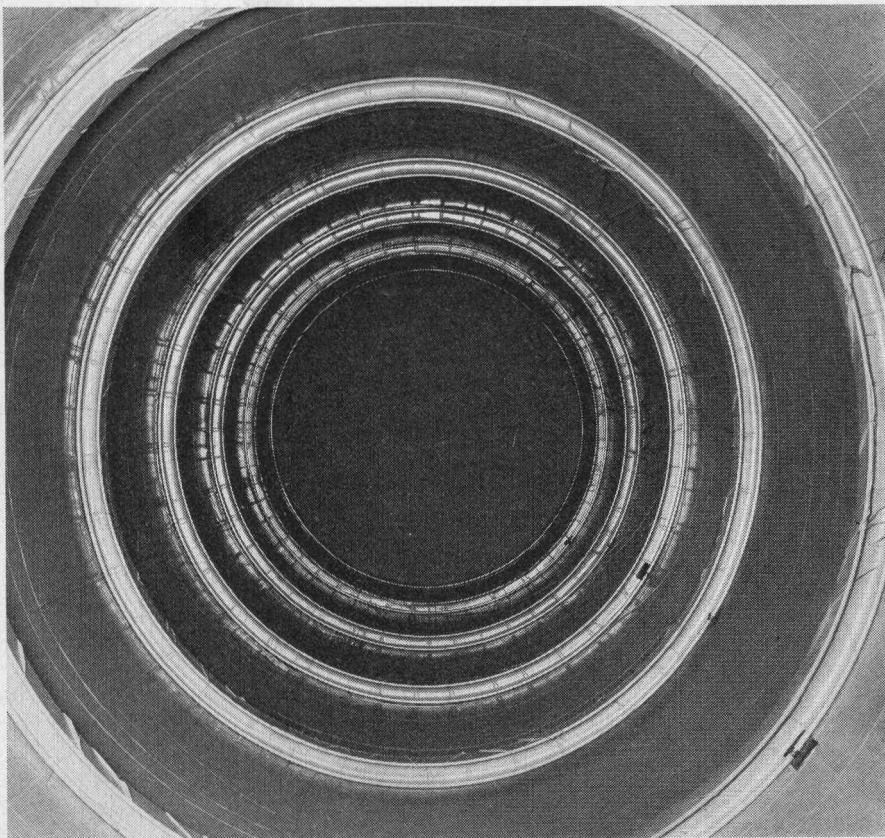
Maschinen- und Stahlbau Tel. (062) 5 40 17 / 5 33 31



# IRON FLEX

**ABDICHTUNGEN  
ISOLIERUNGEN  
KORROSIONSSCHUTZ**

IRONFLEX AG  
Schaffhauserstrasse 265  
8057 Zürich  
Tel. 051 48 78 88/89



IRONFLEX-PVC-Innenauskleidung eines 100 000-l-Heizöltanks

**Geilinger + Co. 8401 Winterthur Tel. 052/22822**

## **Neue Elemente des modernen Stahlbaues GC-Wabenträger und Verbund-Wabenträger**

**Grosse Steifigkeit und Tragfähigkeit**

**Geringer Stahlverbrauch**

**Leichte Durchführung aller Leitungen**

**Herstellung mit automatischen Vorrichtungen**

**Kurzfristige Lieferung typisierter Träger gemäss Prospekt GC240**

Genossenschaft Migros St. Gallen, Betriebszentrale in Gossau SG / Bauleitung: Schwarzenbach & Maurer, dipl. Architekten SIA, Zürich / Ingenieure: Zähler & Wenk, dipl. Ing. SIA, St. Gallen / Dachkonstruktion mit Hauptmassen 78,4x140,8 m und einem Stützenraster von 12,8x12,8 m bzw. 12,8x19,2 m / Dachpfetten: Wabenträger auf 12,8 m gespannt / Dachabdeckung: GC-Stahldach

